









\_\_\_\_\_

1962 1 19/21/57

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Para remitir a O. D., por cada libro, 25¢

no envíe dinero por correo.  
Use cheque o giro postal.

ENTREGAS DIARIAS A DOMICILIO

1962 1 19/21/57



## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.

Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, Inc., of NEW YORK, JOSH CAMPBELL, Publisher and Print.

Director: JOSE CAMPBELL

Oficina: 118 Canal Street, New York

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Metas: Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.

3 m. 6 m. 1 año  
 (los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, Inc., of NEW YORK, JOSH CAMPBELL, Publisher and Print.

Director: JOSE CAMPBELL

Oficina: 118 Canal Street, New York

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Metas: Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela.

3 m. 6 m. 1 año  
 (los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00

3 m. 6 m. 1 año  
 (los lunes y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
 (los domingos) \$1.50 \$2.75 \$5.00



## EL CODIGO DEL MAR

El marino es un ser universal. — El incidente del Río Yantzen y lo que ocurrió en la batalla de Shushima. — Cómo se interpreta el honor sobre las olas.

En la tradición náutica, hay un "código" que siempre se ha respetado entre los marinos. No son principios ni leyes escritas. Es un concepto abstracto de la caballería y el honor, cuyo origen se pierde en la noche de los tiempos. Por eso un marino del norte, es muy parecido al del sur y el del este, se emborracha con la misma dignidad que el del oeste.

Las batallas por tierra pertenecen a una nación. La derrota o el triunfo son nacionales. En el mar, los combates poseen un carácter universal. A bordo, se comentan como problema propio, los triunfos y las tragedias que surgen sobre las olas, sin dar mucha importancia al pabellón que lleva el buque en la popa.

En el conflicto acontecido últimamente en el río Yantzen, en China, hay algunas "pecas" con respecto a esta hidalgía legendaria. Los aviadores japoneses, se cebaron en contra de un cañonero que ondeaba una bandera neutral. ¿Equivocación...? Quizás inconsciencia debida al ruido de la guerra... pero...

En la guerra ruso-japonesa los nipones actuaron de una manera

que no está de acuerdo con las reglas de ese código del mar.

La batalla de Shushima dio la victoria a los japoneses. La Escudra rusa mandada por el Almirante Marokoff casi destruida se hundió con gloria. Solo quedaba a flote el acorazado "Zarevith" con la proa sumergida y la mayoría de los cañones silenciados.

La popa del buque rusa flotaba y el único cañón en servicio disparaba manejado por unos cuantos supervivientes de la tragedia.

En casos tales, la tradición nos dicta que hay que auxiliar al enemigo a morir con honor. Se para el fuego y los salvavidas se encargan de recoger a la víctima que ya está casi agotada.

El almirante Togo que mandaba la división japonesa en la batalla de Shushima, ordenó un ataque de torpedos en el momento que el "Zarevith" se hundía con gloria. Y tal ataque —quizá equivocación o exceso de celo— se ha comentado durante años entre la gente de mar.

La incidencia de ahora en el río Yantzen, también será objeto de largos comentarios.

En el mar hay un código que los verdaderos marinos tratan de respetar.

## DE NUESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que se nos envían al devolvernos originales no solicitados. Los artículos no deberán exceder de trescientas o cuatrocientas palabras. Lo contrario hace difícil su inserción. Es posible expresar claramente muchas ideas en pocas palabras. Y los señores cortos obtienen más atención que los largos.

## TRAS LA TEMPESTAD, LA CALMA, Y UN TEMA QUE DEBE DARSE POR TERMINADO — EL SR. ARENAS RESPONDE A SUS CRITICOS — LOS "JIBAROS" EN POS DE CAFE

El señor Henry Arenas (139-28 89th Ave., Jamaica, Long Island) cree, y con él los observadores despasionados, que se ha dado por cierto número de lectores una interpretación errónea a unos comentarios suyos totalmente desprovistos de intención ofensiva.

También están seguramente de acuerdo con él la mayor parte de los criterios, en que el tema, tratado exclusivamente desde el punto de vista del artículo de mar, tras del señor Arenas, empieza a tornarse monótono.

Tras de la tempestad viene la calma, dijo Simbad el Marino... Ya que la furia de mis oponentes parece haber amainado, es hora de tomarles en cuenta.

“Mi artículo humorístico último ha levantado más revuelo de lo que se merecía. Algo así como si hubiera llegado Robert Taylor, o Mrs. Simpson se estuviera divorciando de nuevo.

“A mi residencia, como a LA PRENSA, han llovido cartas, tanto de aprobación como de protesta. Y colado entre ellas, un singular desafío a pistola o espada. Brrr...

“Aunque Bacon define el duelo como una afrenta a la civilización en una democracia, yo habia, sin embargo, visitado ya a un ropavejero en solicitud de un chambrero y una flamante capa andaluza y me leía a D'Artagnan para refrescar algunos puntos del fascinante arte de aguijear la piel del prójimo. Pero he aquí que me han informado: a) que las armas sin licencia sólo están permitidas a pandilleros y policías; b) que en el Parque Central, donde pensaba montar el grandioso espectáculo con cascadas de luces y ventorrillos de perros científicos, no permiten que el lago se tina de sangre, sobre todo ahora que se necesitará para los patinadores. Así que devolveré pistolas y floretes al dueño de la casa de empeños.

“La vida es una comedia, prologa otra colaboradora en su galana prosa. Por que eso, amigos. La vida es una tragedia. Y en ocasiones tan desesperadamente monótona, tan aplastantemente prosaica, que vale la pena a veces suicidarse al marasmo de nuestra psiquis con el acicate de la risa, aunque sea a costa de nuestra propia compostura y tibia prosopopeya.

“En cuanto a la proposición de componer a Puerto Rico o perder la cabeza, decididamente no acepto. Primero, con toda humildad confieso no tener la talla de Salomón; segundo, mi cabeza y mi tronco han estado tanto tiempo unidos como los Smith Brothers, han sentido juntos tantas emociones, que francamente sufrirían infinita nostalgia si se separaran, aun por la fugaz trayectoria de un minuto. Así que diré como el ex rey de España en otra ocasión: “No, thanks...”

“Los Tomases que dudaron de mi identidad han de saber que tanto nacionalidad como nombre y dirección son auténticos, y que no me he mudado.

“Y ahora, chiguitos aparte, he de manifestar que no hubo en mi artículo intención alguna de herir o insultar a nadie. Siempre he tenido simpatía por la Isla Encantada por más de una razón...

“La idea del artículo giraba alrededor del tema de que los puertorriqueños no han podido

ponerse de acuerdo acerca de su futuro status político. Predicado éste para cuya corroboración no hay que rebuscar archivos a caza de tediosas citas. Basta leer esta sección todos los días.

“Luego, la solución ofrecida era tan absurda, tan decididamente fantástica, que se caía de su propio peso. La aplicación del criterio más elemental hacia pueril tomarla en serio. Era, a lo sumo, una leve rozadura de la epidermis.

“Por principio, simpatizo con el ideal de Independencia de Puerto Rico, pero soy de los que creen que la independencia política sin la económica, es un mito, una bola de fútbol para políticos y oportunistas. De ahí que a mi ver el problema inmediato de la isla es rehabilitar su Hacienda dentro del marco del régimen americano hasta que sea posible cortar el cordón umbilical real y efectivamente.

“Esta es mi opinión, aunque a lo que parece, para ciertos individuos es anatema expresar una opinión distinta a la suya.

“Y ahora, hecha esta profesión de fe, tornemos la hoja y dejemos esta sección para el desarrollo de temas más interesantes, antes que los lectores o el señor, Director, fastidiados hasta la coronilla, exclamen: “¡Hasta cuándo, Castilinas, abusaréis de nuestra paciencia!”

## EL CEBRELE CAFE

El señor Libertad Narváez (908 Freeman St., Bronx) describe la afición del “jibaro” al café:

“En esta popular sección de LA PRENSA, hemos leído con interés y curiosidad varias cartas (serias, satíricas, morrocotudas y “cogotudas”) y artículos sobre café. Y como aún el hilo del tema no ha perdido el interés de los lectores, he aquí lo que sobre el particular aporta la humildad penola del continuante...”

“En Puerto Rico, nuestra gente de campo no ancharía una milla en pos de un famoso cigarrillo, pero yo los he visto trahar todo un día de doce o catorce horas, bajo la inelencmencia de lluvias torrenciales o bajo un sol despiadado, para luego al anochecer tener la oportunidad de trahinar cuesta arriba y cuesta abajo, varias millas de distancia al pueblo más cercano y comprar una libra de café. Y que no se crea que pasó tantas penurias sólo para satisfacer el hambre de su familia, sino también para poder brindarles una humilde visita suya varias tazas de café negro y “puya”.

La leche, como el café, son un lujo en Puerto Rico, pero a su vez, el nutritivo de la primera, nuestro jibaro prefiere sacrificarse por la penita empapada. El café apacigua nuestra hambre; bendito sea el espíritu de la Coffea Arabica!

“Aquí en el continente, el blanco y rico producto vacuno lo clasificamos alimento número uno, especialmente cuando pensamos en nuestra niñez. Nosotros los padres preferimos pensar sin “lunch” antes que privar a nuestros hijos un vaso de leche. A veces, en estas frías mañanitas, a nuestras bondadosas mujercitas les pedimos por favor que no se molesten en cocinarlos un plato caliente de cereal o freímos un par de huevos. Queremos ahorrar dinero...

“Pero, aunque el jibaro de este país está acostumbrado a decidir

controlar y refrenar las invenciones, el genio humano no se pararía. La mayoría de los grandes inventos han sido descubiertos por varios hombres al mismo tiempo: Bell en 1876 se adelantó a Gray con la patente de su teléfono solo en unas horas. Morse en el 1837, inventó su telégrafo al mismo tiempo que Cook en Inglaterra y Steinheil en Alemania. Scott, Crox y Edison, construyeron el fonógrafo simultáneamente en el año 1877. La fotografía fue anunciada como invent



# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

## PATRON DEL DIA

### DOS IMPORTANTES PIEZAS PARA EL INVIERNO

1924-B y 1254-B. — Una bata hecha en material grueso al mismo tiempo que suave y que se amolda bien al cuerpo, es algo muy necesario que debe tener la persona cuando nos encontramos en las crudas mañanas de invierno.

Haciendo juego con esta bata debe hacerse una confortable pijama, como la que muestra el patrón 1254-B. El cual incluye mangas largas y cortas para que se hagan a gusto de la persona que la va a usar. Los pantalones son comodísimos por el gran vuelo que se les ha dado.

El patrón No. 1924-B, viene cortado en los tamaños 12, 14, 16, 18, 20, 40, 42, 44 y 46 que corresponden a las medidas de busto 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44 y 46. Para la medida 14 (32) se emplearán 2 yardas y un cuarto de material que tenga 54 pulgadas de ancho y 1 yarda y un octavo de material contrastante.

El No. 1254-B se puede suplir en los tamaños 14, 16, 18, 20, 40 y 42, que corresponden a las medidas de busto 32, 34, 36, 38, 40 y 42. Para el No. 16 (34) se emplearán con manga larga 5 yardas y tres octavos de material que tenga 39 pulgadas de ancho.

Estos patrones se suministran sólo en los tamaños especificados y su precio es de 20 centavos cada uno. Ordénese ya el envío de los patrones para la próxima temporada. Modales para todas las ocasiones, prácticos y elegantes. Gran variedad. Facilitamos de confección. También eran selección para niños y jóvenes, siendo su precio también de 20 centavos.

Lo mismo que para los patrones el envío puede hacerse en sellos de correo, giro postal o cheque. LA ORO.

## NUEVO ESTILO DE PREPARAR OSTRAS



Courtesy Seaford Laboratory Kitchen

Uno de los platos favoritos del invierno son las ostras, y rara es la persona que no le gusta este marisco.

Hemos averiguado que si se preparan con salsa blanca, combinada con huevo es uno de los platos más deliciosos que se pueden presentar en cualquier mesa.

### Manera de condimentarlas

1 paa pequeño  
Mantequilla derretida  
4 cucharadas de harina  
1 1/2 taza de leche  
3/4 cucharadita de sal  
Algunos granos de pimienta  
1 docena ostras grandes  
1/2 taza de ostras  
6 huevos duros  
Quítase toda la corteza del pan

Se coloca en un plato de lata bien lavado de mantequilla y se hacen dos divisiones teniendo cuidado de que no se corte hasta el final. Póngase al horno a una temperatura de 375° F durante 15 o 20 minutos o hasta que esté bien tostado y dorado. Derretanse 4 cucharadas de mantequilla al baño maría, se le añade harina y se mezcla bien, añadiéndosele gradualmente la leche y moviéndolo con inuante hasta que se espese. Se cocinan las ostras en el licor de ostras hasta que se esponjen y los filos se ricen. Entonces se le pone las ostras con el licor, y los huevos duros cortados a rajitas finas en la salsa blanca, y se pone todo junto al fuego para recalentarlo.

### Gaviria y la Campaña en "Il Trovatore" el sábado pasado

El Hippodrome estuvo en su apogeo el sábado por la noche y la sala completamente llena, no habiendo apenas localidades por vender media hora antes de principiar la función.

"Il Trovatore", una de las obras favoritas y maestras del gran Verdi se llevó a la escena, siendo interpretada admirablemente por todos los artistas que tomaron parte y especialmente por el tenor Jesús de Gaviria, quien cantó magistralmente sus arias, y la soprano Fieda Campaña, quien demostró que puede salir airoso al momento que cantaba tan tan fúnebre cuando cantaba no parece venir las voces en una garganta sino en la del señor.

A la terminación de cada acto fueron abundantes la ovación y varias veces a recibir el aplauso, y la admiración de la audiencia.

Gaviria hizo un "Mantico" exitoso y mede a su satisfacción por los grandes aplausos que le dieron muy merecidamente. Su voz potente y bien timbrada, es muy agradable y si bien a veces quedó eclipsado por los otros cantantes en que sobresale más. Con opera en que quiere quitar nada pues el "Mantico" de Gaviria fue de los que se ven pocas veces.

El reparto era el siguiente:

"Leonora": Fieda Campaña; "Il Duca": Philine Falcet; "Aureliano": Lillian Marchetti; "Manrico": Jesús de Gaviria; "Conte Di Luna": Mario Corzi; "Fruzzano": Nino Carboni; "Ruiz": Angelo Angeli.

La Orquesta bajo la dirección

## Charlie Chan soluciona un doble crimen en cinta que presenta el Teatro Roxy

CHARLIE CHAN AT MONTE CARLO. — Cinta de la "20th Century Fox", dirigida por Eugene Forde y que presenta el teatro Roxy.

Charlie Chan, el célebre detective chino que caracteriza Warner Oland desde hace tiempo, se ve envuelto en un nuevo caso criminal, en el que aparecen dos cadáveres, teniendo Chan que apelar a todos los resortes de su experiencia para desentrañar el misterio. Esta vez lo tenemos en el célebre Monte Carlo, alternando con personas de diversas nacionalidades y teniendo que vérselas con individuos de una astucia a toda prueba.

Charlie Chan, en esta su última producción, se afianza más en la mente del público. Con esa calma tradicional, sin necesidad de llegar a exasperados momentos, ha deshilado la madeja del misterio que se propone solucionar hasta dar con aquello que busca.

Charlie Chan, en esta su última producción, se afianza más en la mente del público. Con esa calma tradicional, sin necesidad de llegar a exasperados momentos, ha deshilado la madeja del misterio que se propone solucionar hasta dar con aquello que busca.

Como agente de la secreta, a pesar de su habilidad, Chan no ha demostrado ser un científico, en toda la extensión de la palabra. Lejos de ser un Sherlock Holmes, se nos presenta como un psicólogo de profundos conocimientos, como un hombre que sabe jugar con los sentimientos humanos y que sabe dar una interpretación a cualquier suceso, por insignificante que éste sea.

Charlie, desde que empezó a ser la comidilla de los amantes de las películas de misterio, ha estado buscando un sitio apropiado para gozar de unas vacaciones. Y cada vez que se propone abandonar sus labores oficiales, tiene que ir a tal o cual sitio a investigar algún caso intrincado.

Esta vez, fué en Monte Carlo, donde murió un mensajero que llevaba nada menos que un millón de dólares en bonos a París. La segunda víctima fué un elemento de Chicago el cual aparece muerto en el Hotel Imperial.

Los sucesos son presentados en forma tal que todas las personas que aparecen en la cinta son individuos sobre los cuales recae alguna sospecha. Hay momentos en que aún el mismo Chan parece estar envuelto en el crimen.

La cinta es entretenida y aguda al público. La revista que en escena presenta el Roxy tiene colorido y conquista aplausos.

## Los Sres. Vegas y Casado inauguran sus oficinas

El jueves por la noche tuvo lugar, en las oficinas de la Export Sales and Shipping Service, de los señores Luis Vegas y Francisco Casado, concesionarios de la sección de exportación de la Amalgamated Steel Co., una muy agradable reunión con motivo de la inauguración oficial de dichas oficinas.

Asistieron los señores Ramón Ayala, Consul General de Venezuela, Nicola Veloz, viceconsul Emilio Franklin, secretario de la Cámara de Comercio de Venezuela, doctor Julio Avelino Arroyo, doctor Jacinto Nouel, Pedro R. Rincones, el capitán Jorge Marciano, de la aviación venezolana, Trino Ramírez, Germán Turco Rivas, el capitán Sidney Trevez, Alfonso Godoy, Bernardo Virey, V. I. Andrade, Dolfin González, José F. Arroyo, F. Victoriano, Alfredo Pitaluga, Esteban Balbaster, R. W. Hall, E. Corredor, Guillermo Aguado, M. Bordenes, Charles Reader, S. Salzano, R. Orduña, Cinet D'Amato y otros más.

La recepción que empezó a las 6 de la tarde se prolongó hasta las diez de la noche. Reinó la más característica cordialidad hispana y los concurrentes fueron obsequiados con sabrosos bocadillos y cocteles. Los señores Vegas y Casado recibieron la felicitación de los allí reunidos y el deseo del éxito comercial que por su carácter y experiencia merecen.

En honor del consul general del Ecuador, don Sixto Durán Ballén, y de su señora esposa, doña María Paula de Durán-Ballén, se dará una velada musical el Pan American Center, el domingo día 26 del actual, a las nueve de la noche, en el Steinway Building, suite 418.

El acto es de etiqueta y circulan las invitaciones para el mismo, estando preparándose un selecto programa.

La señora Julia de Garzon, apreciable dama de la colonia colombiana de esta ciudad, fué víctima en la mañana de ayer de un accidente en el cual sufrió la fractura de la pierna, la señora de Garzon se encuentra en el Hospital Center.

La señora Victoria Bertrán, perteneciente a la alta sociedad de Honduras, se encuentra ya en tanto restablecida de lesiones que sufrió al ser atropellada por una motocicleta. La señora Bertrán estuvo en cama por algunos días en su residencia de Riverside Drive.

Llegaron a la ciudad y se hospedaron en el Waldorf Astoria: Doctor José Arce, señor Amador B. de Arce, y señor Juan Pineda de Baco, Arce y señor M. (Sigue en la quinta página)

Los supuestos causantes del asesinato de dos agentes detenidos en Cleveland

(Continuación de la primera parte)

del notable maestro Giuseppe Bambocche, interpretó la ópera de Verdi de una manera que merece elogios. Las decoraciones y el escenario muy bien presentado, notándose una buena dirección escénica.

## Célebre detective



Warner Oland en el fondo y Virginia Field y Sidney Blackmer.

## NOTAS DE SOCIEDAD

En el vapor "Santa Clara" llega hoy a la ciudad procedente de Sud América el doctor Miguel Quirno Lavalle, agregado comercial a la Embajada de la República Argentina en Washington.

En el mismo vapor llega el señor John Gilbert Parker, hijo de un prominente médico americano que está establecido desde hace largo tiempo en el Ecuador.

La distinguida dama venezolana, señora Altagracia Ortega Martínez de Ayala, y sus encantadoras hijas, señoritas Margarita, Josefina, Altagracia y Julieta Ramón Ayala, esposas e hijas del coronel Ramón Ayala, consul general de Venezuela en esta ciudad, llegan hoy en el vapor "Stuyvesant" de Caracas, en donde pasaron una temporada de varios meses.

Un verdadero éxito social y financiero fué el baile dado el sábado pasado por las distinguidas damas hispanas de la Corte de Honor de Londres en el Lorraine Ball Room, a beneficio del fondo para la compra de juguetes de Navidad para los niños hispanos pobres de esta ciudad.

Un selecto grupo de miembros de nuestros círculos sociales acudió a contribuir al buen éxito de la fiesta, pasando horas muy divertidas y bailando alegremente a los acordeos, de una magnífica orquesta hasta altas horas de la madrugada.

Para aumentar un poco más el fondo caritativo fueron rifadas una botella de champán, una de coñac Domecq y una de ron, siendo favorecida por la suerte en dos de las rifas la esposa del señor Antonio Rivera, quien ganó las botellas de champán y de ron, y en la tercera el señor Julio Morales, el cual, dicho sea de paso, había obsequiado una de las botellas rifadas.

Hubo además un magnífico buffet de platos criollos, entre los cuales se destacaron las deliciosas hallacas venezolanas y los exquisitos pasteles puertorriqueños.

A pasar las vacaciones de Navidad en Puerto Rico salió el señor Francisco Bages, acompañado de su distinguida esposa, señora Carmina Pabón de Bages y sus hijos.

En honor del consul general del Ecuador, don Sixto Durán Ballén, y de su señora esposa, doña María Paula de Durán-Ballén, se dará una velada musical el Pan American Center, el domingo día 26 del actual, a las nueve de la noche, en el Steinway Building, suite 418.

El acto es de etiqueta y circulan las invitaciones para el mismo, estando preparándose un selecto programa.

La señora Julia de Garzon, apreciable dama de la colonia colombiana de esta ciudad, fué víctima en la mañana de ayer de un accidente en el cual sufrió la fractura de la pierna, la señora de Garzon se encuentra en el Hospital Center.

La señora Victoria Bertrán, perteneciente a la alta sociedad de Honduras, se encuentra ya en tanto restablecida de lesiones que sufrió al ser atropellada por una motocicleta. La señora Bertrán estuvo en cama por algunos días en su residencia de Riverside Drive.

Llegaron a la ciudad y se hospedaron en el Waldorf Astoria: Doctor José Arce, señor Amador B. de Arce, y señor Juan Pineda de Baco, Arce y señor M. (Sigue en la quinta página)

Los supuestos causantes del asesinato de dos agentes detenidos en Cleveland

(Continuación de la primera parte)

del notable maestro Giuseppe Bambocche, interpretó la ópera de Verdi de una manera que merece elogios. Las decoraciones y el escenario muy bien presentado, notándose una buena dirección escénica.

# SECCION DE RADIO

## Sintonizaciones preferentes hoy

### SELECCIONES CLASICAS

9.00 a 10.00 A. M.—WNYC  
Programa:  
Suite No. 1. Bach  
Danzas de Bonifini. Baladret  
Premia sinfónica. Baladret  
Oberluna. "Leonora". Baladret

### MUSICA SELECTA

9.30 a 9.45 A. M.—WABC  
Programa:  
Flauta en Sevilla y "Warum".  
"Frieden" y "Bacant".  
Improvisación y "Estrellita".  
"Lady Linn" y "Sanson" y "Dalia".

### LECCIONES DE ESPAÑOL

10.30 a 10.45 A. M.—WNYC

### DEBATE UNIVERSITARIO

1.15 a 1.45 P. M.—WMCA  
Debate sobre el National Labor Relations Board.

### BANDA DE LA ARMADA

2.00 a 3.00 P. M.—WJZ

### ORQUESTA DE ROCHESTER

3.00 a 4.00 P. M.—WJZ

### SELECCIONES

Selecciones:  
Suite "Kaiser". Strauss  
Serenata. Brahms  
Rapsodia No. 2. Liszt

### BANDA DEL EJERCITO

6.05 a 6.25 P. M.—WJZ

### CONCIERTO DE BEETHOVEN

6.45 a 7.30 P. M.—WBIL

### CONCIERTO CLASICO

7.00 a 8.00 P. M.—WQXR

### CANCIONES DE NAVIDAD

8.00 a 8.30 P. M.—WHN

Por coro de 250 voces.

### "ALICE IN RADIOLAND"

8.30 a 9.00 P. M.—WJZ

### TENOR Y ORQUESTA

8.30 a 9.00 P. M.—WEAF

### ORQUESTA DE FILADELFA

9.00 a 10.00 P. M.—WJZ

Dirigida por Fritz Reiner.  
Preludio to "Koenigslied". Humperdinck  
Suite of "Conquest". McDonald  
German Dances. Mozart  
Invitation to the Dance. Weber  
Ballet music. Gluck  
Christmas Carol. Arkhangelsky  
Dance of the Night. Rimsky-Korsakoff  
"Schneekönig".

### ESTRELLAS DEL CINE

9.00 a 10.00 P. M.—WABC

Marlene Dietrich, Douglas Fairbanks, Jr., y Lionel Atwill en "Song of Songs".

### CAVANNA vs. FURR

9.30 a 11.00 P. M.—WHN

### SOLISTAS Y ORQUESTA

10.00 a 10.30 P. M.—WEAF

Pelecan ocho asaltos en el St. Nicholas Palace.

### "EL CRISTO DE LOS ANDES"

10.30 a 11.00 P. M.—WABC

Historiado en forma dramática.

### "EL SEGURO OBRERO"

10.30 a 11.00 P. M.—WJZ

Tema: "Job Insurance for Twelve Millions Workers", por Mr. Altmyer, director del Social Security Board.

### SELECCIONES MUSICALES

11.30 a 12.00 P. M.—WHOM

## PROGRAMAS ANUNCIADOS PARA MAÑANA MARTES

11.30 a. m.—Banda de Bomberos. WNYC

1.45 p. m.—Orquesta de Rochester. WJZ

2.00 p. m.—"La Gioconda". WNYC

3.00 p. m.—Banda de La Marina. WJZ

4.20 p. m.—H. G. Wells. WJZ

10.45 p. m.—Música selecta. WABC

## Emisoras de Onda Corta

BERLIN, ALEMANIA  
11.17 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

BOGOTÁ, COLOMBIA  
11.17 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

BRUSELAS, BELGICA  
10.35 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

BUENOS AIRES, ARGENTINA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

CARACAS, VENEZUELA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

CUBA, CUBA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

LA PAZ, BOLIVIA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

LONDRES, INGLATERRA  
11.17 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

MADRID, ESPAÑA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

MANIZALES, COLOMBIA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

MARACAIBO, VENEZUELA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

MONTREAL, CANADA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

PANAMA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

PUNTA ARENAS, COSTA RICA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

RADIO COLONIAL, PARIS  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

ROMA, ITALIA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

SAN JOSE, COSTA RICA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

SANTO DOMINGO, REP. DOMINICANA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

SCHENECTADY, N. Y.  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

TELEFON, ALEMANIA  
9.66 Meg.—WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.

WJZ—15.19 M.  
11.30 a. m. a 11.45 p. m.



## Caratin traído de Puerto Rico para que entrene y cuide a Pedro Montañez

Se acabaron las trasnochadas para "el torito de Cayey"—Peñas próximas.—Buddy Baer es un crédito para la familia.—Juanito Olagüel dice que mientras menos llaves, mejor.—Isidoro pierde un pleito

Por JULIO GARZON M.

Pedro Montañez tiene un nuevo entrenador, que a la vez se constituirá en su inseparable sombra. Victor Caratin, un ex-gladiador boricua que sostuvo en la isla la primera batalla por un campeonato, ha sido traído de San Juan por Lew Burston con el doble fin de que reemplace al ausente Alberto Valle y asuma las responsabilidades de Ángel de la Guardia del cayetano.

Es un muchacho modesto, inteligente y simpático este Caratin, quien está desempeñando sus funciones desde hace poco más de una semana y promete ahuyentar de cerca de Pedro a toda influencia "maligna".

Nada de trasnochadas ni de distracciones perjudiciales durante los períodos de "training" desde ahora! — advierte Victor.

Burston me dijo ayer que tenía peleas para Montañez en Detroit, Cleveland y Chicago. Empezará a realizarlas después de los días festivos.

¡Ah! El combate con Henry Armstrong es un hecho, y no para el verano próximo, sino para este mismo invierno, en el Madison Square Garden. Pedro se comprometerá a presentarse bajo 137 libras y media. Armstrong, que realmente es un "light-weight", hará probablemente 133 libras.

Buddy Baer se ha dedicado a borrar del paladar de los fanáticos el mal sabor que dejó su hermano Max, y lo está consiguiendo de una manera honrosa y altamente brillante.

Hogan midió la luna unas tres veces, después de haber llevado la ofensiva durante los primeros dos asaltos.

Otra estupenda pelea fue la de Glen Lee y Harry Balsamo, ganándole el primero por K. O. técnico en nueve asaltos al darse el segundo por vencido debido a una serie de cortadas en la cara.

## Pierde Galicia; Gibraltar, Ecuador en empates; Perú vence al Gerritsen

Los galicos perdieron por crecido "score".—Hermoso partido jugaron los peruanos y los "parqueros".—Chilenos y ecuatorianos en emocionante "impasse"

En el St. Mary's Park de Brooklyn fue presenciado ayer un juego desigual, a pesar de los esfuerzos de los muchachos del Galicia que hicieron lo que pudieron por quedar bien. El Galicia F. C. presentó su alineación contra el Hakoah F. C. terminando la anotación con 6 goles a favor de los segundos, metiendo el primero 1. Hay tardes que aunque uno sea muy bueno, todo deportista está sujeto a ser derrotado.

**Gibraltar 3—Manhattan 3**  
Parece que los juegos de béisbol de ayer fueron llevados a cabo con empates y pocos goles de ganancia. Pues también el celebrado entre el Gibraltar F. C. y el Manhattan F. C. en el Madison Square Bowl, de Long Island, terminó con un empate 3 a 3.

El primer tiempo terminó con 2 goles a favor del Manhattan con cero por parte del Gibraltar. Se llama animo y coraje el desplegado por los chicos de la "Roca" quienes, con dos tantos de desventaja, no se desanimaron y siguieron batallando; y tal fue la potencia y entusiasmo que pusieron en el juego que faltando 10 minutos para terminar metieron los 3 goles y salieron airoso de su empresa. Piri metió 2 goles y Tehni 1.

Mucha gente presentó el partido y los "chicos" demostraron que proceden de la roca de Gibraltar.

**Perú 3—Gerritsen 2**  
Ayer, un día casi de verano, fue muy público a ver jugar en el Todd Field de Brooklyn, al Gerritsen Park F. C. contra el Perú F. C., terminando el partido 3 a 2, a favor del Perú.

Si Valdez hubiese llevado al campo a los "leones del Guizo" no hubiesen podido hacer nada y los "parqueros" no hubiesen hecho menos. La explicación es fácil: Un partido muy bien jugado; muy limpios y los esfuerzos de ambos lados por avanzar y quedar bien fue el resultado que dio. El atacante estuvo con la esperanza de anotar más, pero la tica no se gustó. Por algo se decía en la crónica del sábado que si los parqueros querían ganar tendrían que jugar mucho; esos "leones" son muy fieros, al extre-

que no le permitían ver claramente. Cristóbal Jaramillo y Johnny Peña, conforme lo anticipamos en estas columnas, hicieron una pelota de seis asaltos que mantuvo en pie a los espectadores. Fue declarada tablas.

**Juanito dice que no necesita llaves**  
Refiriéndose a una alusión que a su estilo de lucha hicieron en esta sección, Juanito Olagüel, en una inesperada visita a estas oficinas ayer, nos explicó que, efectivamente, él no creía en la eficacia de los repertorios extensos de llaves.

—El 60 por 100 de las llaves que se emplean podría descartarse, sin que la lucha perdiera nada de efectividad. El luchador debe cultivar aquellas llaves que realmente son capaces de dar la victoria y exclusivamente en ellas — manifestamos.

—¿Y cuál es tu llave favorita? — le preguntamos.

—Las "tortas" a la panza o la cara — fue la respuesta.

Ya veremos cómo le resultan sus "tortas" mañana por la noche en el St. Nicholas Palace, cuando se enfrente al alemán Von Blumberg.

Solly King ha ganado la demanda judicial que le había puesto a Isidoro Gaztiazaga por incumplimiento de contrato, en Detroit, Michigan.

Se constata una deuda enorme del púgil a su apoderado.

**Lovell en "training"**  
El argentino Alberto Lovell, clasificado quinto entre los mejores "heavyweights" del mundo por la Asociación Nacional de Boxeo, se encuentra entregado a su "training" en Tompton Lakes, N. Y., para su batalla del 29 con Gunar Barlund en el Hippodrome.

Lovell estuvo en Nueva York el sábado, sin embargo, para asistir a una actividad social del Ecuador Sport Club.

Agustín González y Mundito esperan ir a Puerto Rico a fines del invierno. Es probable que el primero peleé en el programa de Sixto Escobar y Harry Jeffra.

**Ecuador 3—Chileno 3**  
Un empate fue el resultado del partido celebrado ayer, entre el Ecuador F. C. y el Club Obrero Chileno, en el Jasper Oval, terminando el tanteo 3 a 3.

El partido fue honrado con la presencia del señor consúl del Ecuador, don Sixto Durán Ballén y asistió un numeroso público que aplaudió muy mercedosamente a ambos equipos.

La portería del Ecuador estuvo a cargo de Juan Zammit quien defendió con gran éxito parando tiradas que parecían cañonazos. Y la trinchera del Chileno era también muy respetable, pues Terrence resultó una fortaleza como la de Verdun.

A la terminación del primer tiempo, si el contador no se equivocó, el Ecuador llevaba de ventaja 2 goles, pero dos minutos antes de terminarse el juego los chilenos empataron.

Ambos equipos jugaron muy bien y si muchos quisieran aprender algo de "sportsmanship" lo podrían aprender de este partido en que tanto los ecuatorianos como los chilenos se elogiaban los unos a los otros.

La camaradería es lo que está ausente muchas veces de estos deportes futbolísticos que suelen terminar a trompadas.

Los goleadores por parte del Chileno fueron: Berta, Ovalle y Hammett. Todos los goles del Ecuador fueron metidos por Hansen quien con sus compañeros especialmente Mortola y Maestro jugaron "deportivamente", pero no superaron a los chilenos, quienes supieron quedar a la altura que siempre suelen quedar los primeros.

**Sada 2—S. Juniors 1**  
En uno de los partidos preliminares, ayer, en el Commercial Field, el Sada F. C. se enfrentó con el Swedish Juniors, terminando la exhibición con 2 contra 1 a favor del Sada.

Los "mondores blancos" jugaron muy bien, distinguiéndose principalmente Rodríguez y Galán, quienes metieron un gol cada uno.

## JIM HARDY



## C. Mack cumplirá el jueves 75 años y está fuerte aún

Anhela conquistar un nuevo campeonato para los Atléticos de Filadelfia

PHILADELPHIA, Penna., diciembre 19 (AP).—Connie Mack, el veterano de los Atléticos de Filadelfia y que pronto iniciará su quincuagésimo quinto año en el béisbol, se sentó hoy en una silla y en un tono algo filosófico dijo:

"El jueves próximo cumplirá 75 años de edad. Esto es solo porque así lo dice el calendario. Si no fuera por el yo tendría 50 o 25 años. Hace poco tiempo que vengo luchando."

El "poco tiempo" de Connie se remonta a 1883 cuando como Cornelius McGillicuddy jugaba "catcher". En aquella época el receptor usaba un guante que no tenía dedos y tenía que pararse retirado del bateador. Muchas veces cogía la bola que lanzaba el "pitcher" después de haber ésta "picado" en tierra.

"Es solo cuando un hombre se enferma que los años cuentan," dijo Mack refiriéndose a su enfermedad del pasado mes de agosto la cual hizo que tuviera que abandonar a Shibe Park durante el resto de la temporada.

"Yo acostumbraba mirar a hombres con diez años menos que los que yo tengo y veía como personas más ancianas que yo. Por lo menos ellos parecían más viejos que la forma en que yo sentía. Pero ahora sé que por primera vez, mi físico corresponde con la edad que llevo sobre las espaldas."

"Sería fuerte—añadió—si algo ocurriera que no me permitiera volver al campo de batalla. Pero me estoy sintiendo mejor cada día que pasa. No estoy aun bien del todo; pero sé que estoy recuperando las fuerzas perdidas."

Hace poco se le mencionó como una de las personas que debían tener la distinción de aparecer representadas en el "Salón de la Fama".

Pero esto no ha sido suficiente para él. Aun tiene fuerzas y desea seguir en la línea de fuego.

"Quiero conquistar otro campeonato" terminó diciendo.

De los Leones, sólo McHugh se distinguió en canastos hechos. Este hizo nueve puntos para su equipo.

Hablando un representante nuestro con el señor Murguía, éste le comunicó que está haciendo lo posible para poner la raza hispana en un lugar de preferencia en la Liga Policial, y que para ello está haciendo uso de los equipos que forman parte del Club Azteca que desde los comienzos de esta temporada ha demostrado ser uno de los más fuertes que hay en el CYO y en PAL.

He aquí el "box score" del partido mencionado:

**ATZCA MINORS**

**LIOS A. C.**

**Crece que no habrá amparo**

MEJICO, D. F., diciembre 19. (UP).—Las compañías petroleras extranjeras crecen hoy que no tenían probabilidades de obtener un amparo contra el fallo "desfavorable" dado ayer por la Junta Federal de Conciliación y Arbitraje que aumentará sus gastos anuales en más de 26,000,000 de pesos (7,000,000 de dólares).

El fallo representaba las recomendaciones de un comité de expertos, el cual estudió la capacidad de las compañías para pagar salarios más altos y conceder otros beneficios de acuerdo con las demandas, hechas por los trabajadores.

A pesar de las amenazas de los operadores petroleros de dejar a Méjico si se les obligaba a aumentar sus gastos más de 20,000,000 al año, creían que por fin aceptarían la decisión de la Junta para acabar con la controversia de un año con los trabajadores del petróleo.

Los ahogados de las compañías petroleras están preparando una petición, de amparo contra la decisión, pero esto, en vista de las amenazas anteriores, era considerado por los líderes obreros como

un simple gesto para "salvar las apariencias".

La actitud original de los operadores, contra una decisión "desfavorable" quedó considerablemente debilitada, según se creía, debido a que la compañía El Aguila, subsidiaria de la Royal Dutch Shell, ha pasado a ser de entonces virtualmente socialista.

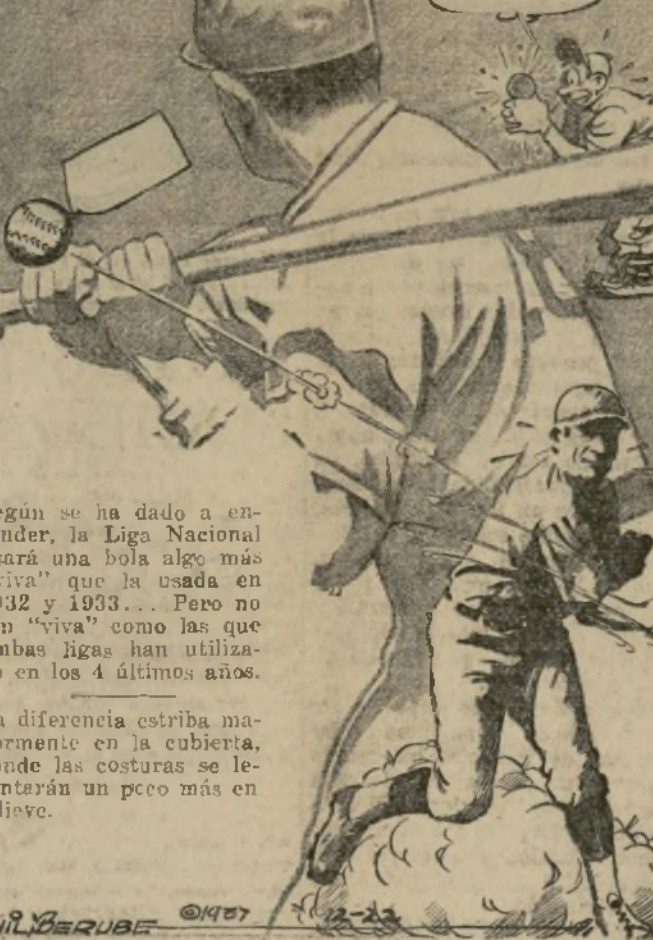
Deje que la generosidad de su niño proporcione una FELICES PASCUEN de Madrid

## MARCO EL LUGAR



## CUESTION NADA MAS QUE SUPERFICIAL

No será preocupación para los "sluggers."



Según se ha dado a entender, la Liga Nacional usará una bola algo más "viva" que la usada en 1932 y 1933. Pero no tan "viva" como las que ambas ligas han utilizado en los 4 últimos años.

La diferencia estriba mayormente en la cubierta, donde las costuras se levantarán un poco más en relieve.

El triunfo de City College en el Madison Square Garden fue la cuarta victoria de la campaña de este año.

El quinteto del College presentó un equipo superior al de Filadelfia en la noche del sábado último. Demostró rapidez y una coordinación perfecta. En la defensa, se portó bien a pesar de que hubo ligeros errores en la "guardia".

Los dos mejores lanzadores al este del College, Goldstein y Fliegel se permitieron el lujo de hacer 16 y 13 puntos respectivamente. Estos dos muchachos tuvieron a los "guardas" de St. Joseph en un estado de confusión desde que empezó el partido hasta el final del mismo.

Pero esto no fue más que el principio. Otros equipos del exterior vienen a la ciudad para enfrentarse a nuestros muchachos en el Madison.

Uno de ellos es el de la Universidad de Stanford los cuales se detendrán esta noche en Tucson para jugar con el equipo de Arizona. Después siguen hacia Nueva York donde harán frente al "team" de City College, el lunes próximo por la noche, en el Garden.

El equipo de Minnesota, uno de los "Diez Supremos" saldrá mañana hacia Nueva York para jugar con la Universidad de Long Island en la segunda parte del programa del lunes próximo. Espérase que el equipo invasor llegue aquí el jueves.

Long Island University se está preparando para su primera contienda intercollegial de importancia. Esta noche jugará con el quinteto de Marshall College, de West Virginia. El miércoles de esta semana se enfrentará a Monclair State y después practicarán para estar en forma cuando llegue el momento de hacer frente a Minnesota en el Garden.

City College juega con Illinois Wesleyan el jueves por la noche en el Lavender Gym. Esta será su última prueba antes de enfrentarse a Stanford.

Holman, el entrenador del equipo del College no tiene más que una preocupación, y esta es la forma en que sus muchachos tendrán que detener a Hank Luisetti, el mejor de los "lanzadores" o "delanteros" de Stanford.

C. C. N. Y. dedicará esta semana preparando un plan de defensa para ponerlo en práctica ante sus futuros contrincantes de Minnesota, los cuales ostentan el Campeonato de la Costa del Pacífico.

La prensa japonesa omite las noticias de última hora de la crisis con EE. UU.

(Continuación de la primera página) La importante industria de pesca en aguas rusas.

(Los derechos fueron dados al Japón por el tratado de Portsmouth de 1905, siendo parte del fruto de su victoria sobre Rusia en la guerra, siendo renovados en un acuerdo ruso-japonés de 1925, revisados y extendidos en varias ocasiones desde entonces. Este es uno de los puntos más delicados de las relaciones ruso-japonesas.)

El almirante Osami Nagano, miembro del Supremo Consejo de Guerra, ex ministro de Marina y hasta hace poco comandante declaró que "es la sincera esperanza del Japón que el trágico accidente del "Panay" sirva para mejorar nuestras relaciones con América."

Con lágrimas en los ojos, el almirante Nagano, en un tiempo agregado naval en Washington, dijo a la Asociación Press:

"Soy solamente un marino ignorante, pero quiero que sepan que estoy hablando desde lo más hondo de mi corazón. Estoy seguro que fue un accidente. Estamos haciendo todo lo posible por arreglar el asunto de la mejor manera posible."

El almirante Nagano expresó gran sorpresa cuando se le dijo acerca de los informes de los supervivientes de que unas lanchas habían ametrallado al "Panay" al hundirse. "No he oído tal rumor," dijo: "debe ser falso."

Dijo que creía que el "punto más vital es establecer por qué los aviones no pudieron identificar al "Panay". Debemos determinar cómo estaba marcado el barco."

Informes chinos llegados a Hong Kong la semana pasada decían que el almirante Nagano había sido muerto cuando el acorazado japonés "Nagato" fue "echado a pique por un aeroplano de bombardeo" en el bajo Yangtze. El almirante dijo que el "Nagato" no había estado cerca de la costa china desde que principiaron las hostilidades en el verano pasado. Posteriormente el ministerio de Marina había negado rotundamente los rumores del hundimiento del "Nagato."

Maere en Chile una mujer de 112 años

SANTIAGO DE CHILE, diciembre 19 (UP).—Carmen León, la mujer más anciana del pueblo de Jahuel, murió anoche a la edad de 112 años.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.

De venta en LA PRENSA

LA LUCHA CONTRA EL MONIO, obra de Stefan Zweig

Un tomo de 308 páginas, rústica, \$1.05.







## Había gran tensión política ayer en El Cairo, Egipto

Hubo gritos de 'revolución' a causa de la disputa entre el rey y el premier

(Continuación de la primera página)

Después de la conferencia Ebeid suplicó al tumultuoso grupo de estudiantes que estaban fuera de su oficina que no intensificaran la situación con sus protestas. Un representante del gobierno declaró que el Gabinete contaba con el apoyo de toda la nación y que el rey no podía despedir a Nahaas de la manera que un patrón despidió a su sirviente.

Farouk ha insistido en la disolución de las organizaciones juveniles de camisa azul, el WAFD, que son del partido nacionalista de Nahaas; en el derecho de nombrar una tercera parte del Senado y control sobre el nombramiento de los más importantes funcionarios.

El Gabinete ha mantenido que las demandas de Farouk son inconstitucionales y procura una legislación de resguardo para evitar que el primer ministro sea nombrado por el rey, y que se gobierne sin una mayoría parlamentaria. Esto, se dice en algunos de los círculos del Gabinete, será un desprecio a Farouk.

Se considera que es posible que el rey despache a Nahaas y nombre a Ahmed Maher, presidente de la Cámara, como primer ministro sin que se lleve a cabo una elección general, la que se celebrará, la WAFD se levantará la victoria.

Huelgas han sido pedidas en tres escuelas, que conducen a crear un miedo por una posible y vasta demostración mañana.

## A pesar de la huelga salió el "Queen of Bermuda"

A pesar de una amenaza de una huelga similar a la de su barco gemelo hace una semana, el vapor "Queen of Bermuda", de la Purness Bermuda Line, salió el sábado para Bermuda con 680 pasajeros, incluyendo 100 que se quedaron del "Monarch of Bermuda" el jueves.

Los representantes de la Unión de Trabajadores de Transportes Marítimos dijeron que el vapor había salido con una tripulación "peligrosamente incompleta", pero E. P. Rees, gerente general de la compañía aquí, anunció que el barco llevaba entre 340 y 350 hombres, comparado con la tripulación acostumbrada de 410.

## Revisión semanal de Cambios Extranjeros

Por GUIDO PERERA

La semana pasada se caracterizó por la falta de actividad, con cambios fraccionales ocurridos solamente, excepto para los pesos argentinos y los milreales brasileños que se cotizaban a 32½, perdiendo cinco puntos, y a 29.82, con 5.60 de pérdida, respectivamente.

Comparando con la semana pasada, la libra esterlina cerró a más baja, pagándose \$4.99½, y los vencilamientos a 90 días con un cambio de ¼ de punto de descuento. Los francos franceses también perdieron ¼ de punto, cerrando a 3.99½ centavos; los belgas, francos suizos, la lira y los marcos alemanes cerraron sin cambio alguno, a 17.00, 28.13, 5.25½ y 40.30, respectivamente. Los "guilders" holandeses declinaron 3 puntos, a 55.61, mientras que las divisas de los países escandinavos bajaron de fracción a un punto, siendo la última cotización, Dinamarca 22.31; Noruega 26.11 y Suecia 25.76.

En el lejano Este, Japón, Shanghai, Hong Kong y "rupees" indios permanecieron a los mismos niveles que la semana anterior, a 29.12, 29.62½, 31.30 y 37.75, respectivamente.

Los dólares canadienses después de haber bajado a 90.96 se animaron subiendo a 100.

## Misión de acercamiento entre Bélgica y Venezuela

CARACAS, diciembre 19.—"El Universal" de esta ciudad ha publicado la noticia de que en sesión del Consejo de Administración de la Cámara de Comercio Belgo-Venezolana de Bruselas, quedó acordado que en los primeros días del mes de enero visitará a Caracas un delegado oficial de la institución. Su misión será efectuar una labor de acercamiento y estudio favorable al desarrollo de las relaciones comerciales entre Bélgica y Venezuela.

LA PRENSA, con solo una indicación de la voluntad de sus lectores, puede ser utilizada para la venta en cualquier idioma de la Nueva York a cualquier idioma de los Estados Unidos.

## GUÍA DEL TURISTA

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

ESTAMPAS NEOYORQUINAS



## TUNEL LINCOLN

Porque el segundo centenario del nacimiento de George Washington se celebró hace cinco años, el túnel Lincoln, debajo del río Hudson, será inaugurado este miércoles. Desde luego el túnel, el cual está entre la calle 39, Manhattan, y Weehawken, New Jersey, probablemente hubiera sido construido de todas maneras, pero con otro nombre. Un puente inaugurado durante el centenario de Washington fue llamado Puente George Washington. Por lo tanto, cuando este nuevo túnel y carretera submarina se empezó a construir, se decidió ponerle el nombre de Abraham Lincoln, el siguiente en fama entre los presidentes de los Estados Unidos.

Después del Túnel Holland y el Puente George Washington, el Túnel Lincoln, construido a un costo de \$75,000,000, será la tercera vía entre los dos estados a través del río Hudson que se ha construido en una década con el objeto de dar a los automovilistas un método más fácil para trasladarse de Manhattan a New Jersey. Las dos vías anteriores tienen algunas veces una gran congestión de tráfico y la construcción del túnel sur del Túnel Lincoln fue acelerada para aliviar tales congestiones. Así es que será inaugurado el miércoles, poco antes de la fecha proyectada, habiéndose pensado antes que no sería terminado sino en 1938.

El Túnel Lincoln unirá de nuevo a Nueva York y New Jersey en 1941, cuando el tubo del norte será terminado. De esta manera el tráfico será en una sola dirección por cada uno de los tubos.

El sitio seleccionado para el

## TRATASE DE EVITAR EPIDEMIA POR BROTE DE MALARIA FERNICIOSA EN PONCE, PTO. RICO

(Continuación de la segunda página)

niños de edad escolar fueron matriculados el año pasado, en comparación con el 9 por ciento en el 1899. Con el propósito de atender varios de los niños que no pudieron encontrar sitio en las escuelas durante el pasado año, se hizo una asignación de \$1,050,000 para escuelas elementales, en adición al presupuesto regular para instrucción que es \$4,370,696.85. La cantidad de \$200,000 de esta asignación adicional fue separada para la compra de libros de texto y la suma de \$50,000, para escuelas nocturnas de adultos. Se calcula que el balance de \$800,000 proveerá facilidades para 53,000 estudiantes más en las escuelas elementales, lo que es lo mismo, un aumento de 24 por ciento sobre la matrícula en las escuelas públicas durante el año económico pasado.

### Más fondos

El Gobernador espera que se provean fondos adicionales para escuelas elementales. "Las asignaciones para la expansión de actividades en instrucción superior deben retroceder hasta que los fondos de la matrícula de la educación superior sean suficientes para cubrir el costo de la educación superior en los Estados Unidos."

Con el propósito de mejorar y extender la enseñanza del inglés en las escuelas públicas, se han unido a una comisión para el estudio de los métodos de enseñanza del inglés, el año fiscal 1938-39. Una asignación adicional de \$100,000 se hizo

## SOCIEDADES HISPANAS Por Mar, Tierra y Aire

Aumenta el turismo a Chile al iniciarse la temporada de verano en los países situados al Sur de la línea ecuatorial. — Variadas escenas en la Zona Central. — El Valle de Elqui, especializa en flores y frutas. — Numerosos y lujosos balnearios.

Al iniciarse ahora la estación de verano en los países situados al sur de la línea ecuatorial, Chile ofrece al turista grandes atractivos y escenas variadas de belleza extraordinaria.

La región llamada Zona Central de Chile tiene fama ya entre los exploradores y viajeros extranjeros que por muchos años han estado visitándola y acerca de la cual se han escrito numerosos artículos en periódicos y revistas de diferentes partes del mundo.

El Valle de Elqui, donde hay miel, frutas y flores. Tierras de Aconcagua con sus bonitos cañones, con sus cerros fértiles, con sus aguas corrientes, y su alegría robusta, intensa. Lentas carreteras ruedan en los caminos dorados, por donde cruzan jinetes galopando bajo las alamedas interminables, ganados meditando en la sabana verde y humedecida de los potreros.

El Océano tiene suavidades insuspechadas en la costa de Aconcagua, en donde se extienden playas doradas y risueñas. Allí el clima delicioso da fuerzas y energías para encaramarse a lo alto de los cerros a mirar los jardines de ensueño, que convierten aquellos parajes en rincones de encantamiento, donde los clavos de la tierra, hasta la serpiente humilde de la suave arena, surge como una leve esencia la savia de este suelo generoso. Zapallar, con su mar bonancible, con su media luna de arenas doradas, y su paisaje soleado al cual cantó Chocano; Papudo, Mantencón, Quinteros y Concón, bajo un cielo eternamente diáfano y luminoso, nada tienen que envidiar a la Costa Azul.

Tampoco Viña del Mar, el balneario aristocrático, donde florece el movimiento urbano que se empuja en acrobacias por las ruidosas estridentes carece de rincones de silencio y de quietud entre sus parques y jardines. Allí está el antuoso hotel O'Higgins, en el cual, príncipes y millonarios encontrarán todo el confort y el lujo necesarios para satisfacer sus gustos de sibilantes incorregibles. También el Casino, que con su aspecto feérico, es como la realización de un paisaje de las Mil y una Noches. Y luego, Santiago, donde el campo es más plano; pero más estrecho, porque la cordillera, se ha acercado, como si quisiera asomarse a mirar al mar, en los altos acantilados, rumoroso y jugueteo en las playas doradas y risueñas. El paisaje, aquí, se suaviza. La mirada se refresca en la contemplación de extensos potreros cubiertos de ricos pastos. La casa campesina muestra ligeras reminiscencias de la colonia. La cerca viva o de alambre se sustituye a trechos, por gruesos muros de adobe o tapias de piedra. Valles de ricas tierras profundas van a cobijarse casi hasta los mismos contrafuertes de las cordilleras, en tanto que hacia el lado del mar los suelos se adelgazan y las serranías se desnudan. Pero tienen su florecimiento, allí, junto a la costa en los balnearios de Cartagena, San Antonio y Lillo, que son las reservas de sol, de luz y de oxígeno; a donde Santiago huye en los meses de la canícula, para refrescar sus pulmones agobiados por el hálito ardiente de las calles y el fatigoso traqueteo de la lucha diaria. En el camino está Peñaflor, El Monte, Talagante, etc., con sus quintas, donde los árboles se doblegan al peso de sus frutos. Apoquindo, con sus alamedas pensativas; La Olla, Florida, El Volcán, entre quebradas y altos cerros deslumbrantes de nieves y de sol.

### HIJOS DE ASTURIAS ELIGE NUEVA DIRECTIVA

Según acuerdo tomado antes de celebrar las elecciones, eligió por mayoría de votos la nueva directiva por un plazo no menor de seis meses, integrada por los señores:

Presidente, Manuel Areces; vicepresidente, Frank Méndez; tesoro, Armando Martínez; secretario, José Ruiz; vicepresidente, Ramiro García; Vocales: J. Montenegro, E. Gómez, C. Gutiérrez, A. Menéndez y A. Fernández, quienes tomaron posesión de sus cargos.

### AMIGOS DEL PROGRESO

Celebró los dos bailes de fin de semana con bastante animación y alegría, y prepara otro baile social para el sábado próximo, con la colaboración del comité de damas. El jueves próximo adjudicará las dos compras de Navidad que prepara, entre los asociados y sus simpatizadores.

### Un calendario de economías del Emigrant Industrial Savings Bank

La recepción entusiástica acordada a sus calendarios sobre presupuestos de economías en los últimos cinco años, ha inducido al Emigrant Industrial Savings Bank a preparar para sus muchos clientes y amigos otro calendario de economías para el año de 1938, presentando en él las pinturas de otro artista americano, Edwin Lamasure. En el Calendario de 1938 se reproducen doce de sus más famosos cuadros, hermosas ilustraciones que acompañan las páginas del calendario para cada mes.

Una copia de este extraordinario presupuesto de economías para 1938 puede asegurarse gratis con solo pedir a cualquiera de las dos oficinas del Emigrant Industrial Savings Bank, 51 Chambers Street y 5 East 42nd Street. Ya personalmente o enviando una tarjeta dirigida a cualquiera de las dos oficinas.

En el calendario de Economías se muestra claramente por medio de cuadros cómo se puede dividir la entrada monetaria de la familia en forma que determine la cantidad para alquiler, comestibles, vestuario, recreación y salud, y para economizar al mismo tiempo. El cuadro y el método de presupuestar que lo acompaña, están basados en muchas investigaciones y provee un método determinado para hacer que la entrada monetaria de la familia haga todo lo que debe hacer por ella.

También contiene el calendario para presupuestos una planilla con columnas que muestran la diferencia entre lo presupuestado y lo que en realidad se gastó durante el año. Esto ha sido estimado a base de la entrada anual de la familia, el presupuesto anual ha sido dividido en doce meses para los gastos mensuales.

El calendario, además de las hermosas ilustraciones, también cuenta con el espacio suficiente para hacer importantes notas y recomendaciones a medida que se presenten.

Este calendario para 1938 es otro ejemplo de los importantes servicios que el Emigrant Industrial Savings Bank ha prestado a Nueva York a millones de extranjeros durante los últimos 87 años.

Edwin Lamasure, cuyas pinturas adornan el calendario de 1938, nació en Filadelfia en 1868.

¿Ha contribuido usted al Fondo de Navidades para los NIÑOS HISPANOS?

No es demasiado tarde para realizar esta buena obra.

### VAPORES QUE LLEGAN

Lunes, 20 de diciembre.

AMERICAN BANKER, de Londres, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BORQUESE, de Puerto Rico, a Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CALIFORNIA, de San Francisco y Panamá, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CRISTOBAL, de Cristóbal, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

EL NOROCCIDENTAL, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

SANTA CLARA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

SATURNIA, de Trieste, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

STUYVESANT, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MUNAR, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NORWICH, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

TACOMA, de Valparaíso, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

NEW YORK, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

VIERNES, 21 de diciembre.

ATLANTIC, de Southampton, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

URUBA, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

BERLIN, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

ORIENTE, de la Habana, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

PONCE, de Puerto Rico y Santo Domingo, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

REYES, de Bremen, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

CHIRRI, de Nueva York, al Puerto Rico, a las 10 a. m.

MANHATTAN, de Hamburgo, al Puerto Rico, a las